



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 9.8.2004  
KOM(2004) 545 v konečném znění

Návrh

**NAŘÍZENÍ RADY**

**kterým se mění Nařízení Rady (ES) č. 2287/2003, jímž se stanoví rybolovná práva ve vodách Grónska**

(předložená Komisí)

## ODŮVODNĚNÍ

Nařízení Rady (ES) č. 2287/2003 stanoví pro rok 2004 rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, s platností ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů. Provedení změn Nařízení je nezbytné v důsledku mezinárodních dohod.

(1) Čtvrtý protokol k Dohodě o rybolovu mezi Evropským společenstvím a vládou Dánska a samosprávou Grónska vyprší k 31. prosinci 2006. Přitom podle článku 14 protokolu a se do 30. června 2003 předpokládalo dokončení Střednědobé revize.

Upravený protokol platí na období od 1. ledna 2004 do 31. prosince 2006. Roční finanční příspěvek zůstává nadále ve výši 42.820.000 EUR, v současném období se však jednoznačně rozlišuje na rozpočtovou podporu tvořící kompenzaci rybolovných možností (31.760.679 EUR) a rozpočtovou podporu na strukturální reformu rybolovné politiky (11.059.321 EUR).

Kompenzace rybolovných možností se mimo jiné opírá o následující změny:

- Zvýšené kvóty 800 tun atlantického platýse, 4.200 tun grónského platýse ve Východních vodách a 4.000 tun garnátů v Západních vodách, v souladu s vědeckým stanoviskem;
- Zavedení kvóty 1.000 tun kraba druhu „Snow“, v souladu s vědeckým stanoviskem;
- Zavedení kvóty 2.000 tun na všechny nechtěné úlovky.

Je třeba přijmout nezbytná opatření k realizaci této dohody v legislativě Společenství.

Radě se předkládá požadavek, aby tento návrh schválila co nejdříve, aby tak bylo rybářům umožněno naplánovat si činnosti na tuto rybolovnou sezónu.

Návrh

## NAŘÍZENÍ RADY

**kterým se mění Nařízení Rady (ES) č. 2287/2003, jímž se stanoví rybolovná práva ve vodách Grónska**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002, o zachování a trvale udržitelném využívání rybolovných zdrojů podle Společné politiky rybolovu<sup>1</sup>, a jmenovitě článku 20 tohoto nařízení,

vzhledem k tomu, že:

- (1) V Nařízení Rady (ES) č. 1245/2004 ze dne 28 června 2004 uzavření protokolu pozměňujícího Čtvrtý protokol, stanovící podmínky týkající se rybolovu upraveného Dohodou o rybolovu mezi Evropským hospodářským společenstvím na straně jedné a vládou Dánska a samosprávou Grónska na straně druhé,<sup>2</sup> jsou stanovena rybolovná práva Společenství ve vodách Grónska. Je třeba přijmout nezbytná opatření k realizaci výsledků uvedené dohody.
- (2) Nařízení Rady (ES) č. 2287/2003 ze dne 19. prosince 2003, jímž se pro rok 2004 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů,<sup>3</sup> je proto zapotřebí odpovídajícím způsobem pozměnit,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### *Článek 1*

Příloha IC Nařízení (ES) č. 2287/2003 se pozměňuje v souladu s Přílohou tohoto Nařízení.

### *Článek 2*

Toto Nařízení nabývá účinnosti třetím dnem po svém zveřejnění v *Official Journal of the European Union* (Úředním věstníku Evropské unie).

---

<sup>1</sup> OJ L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>2</sup> OJ L 237, 8.7.2004, s. 1.

<sup>3</sup> OJ L 344, 31.12.2003, s. 1

Toto Nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda*

## PŘÍLOHA

Příloha IC Nařízení (ES) č. 2287/2003 se mne následovně:

- a) Následující zápis se vkládá před zápis týkající se hlavouna tuonosého v zóně V, XIV (vody Grónska):

Druh:	Krab druhu „Snow“ Chionoecetes spp.	Zóna:	NAFO 0, 1 (Vody Grónska) PRC/NO1GRN
Irska	125		
Španělsko	875		
ES	1 000		
TAC	Netýká se		

- b) Zápis týkající se druhu treska v zóně vody Grónska se vkládá za zápis Treska v zóně I, II b):

Druh:	Treska Gadus morhua	Zóna:	Vody Grónska COD/N01514
Německo	0		
Velká Británie	0		
ES	0		
TAC	Netýká se		

- c) Zápis týkající se druhu Atlantický platýs v zóně V, XIV (Vody Grónska) se nahrazuje takto:

Druh:	Atlantický platýs Hippoglossus hippoglossus	Zóna:	V, XIV (Vody Grónska) HAL/514GRN
Portugalsko	800		
ES	1 000 <sup>(1) (2)</sup>		
TAC	Netýká se		

(1) Z toho 200 tun bude loveno výhradně na dlouhé lovné šňůry, přiděluje Norsku.  
(2) Pokud by z nechtěných odlovů atlantického platýse při lovu tresky a okouníka vlečnými sítěmi ivyplnulo nebezpečí překročení této kvóty, grónské úřady zabezpečí řešení tak, aby rybolov tresky a okouníka Společenstvím mohl přesto pokračovat až do vyčerpání příslušných kvót.

d) Následující zápis se vkládá za zápis krevety severní v zóně V, XIV (Vody Grónska):

'Druh:	Kreveta severní Pandalus borealis	Zóna:	NAFO 0, 1 (Vody Grónska) PRA/NO1GRN
Dánsko	2 000		
Francie	2 000		
ES	4 000		
TAC	Netýká se'		

e) Zápis týkající se druhu grónský platýs v zóně V, XIV (Vody Grónska) se nahrazuje takto:

'Druh:	Grónský platýs Reinhardtius hippoglossoides	Zóna:	V, XIV (Vody Grónska) GHL/514GRN
Německo	7 647		
Velká Británie	403		
ES	9 000 <sup>(1)</sup>		
TAC	Netýká se		

(1) Z toho 800 tun se přiděluje Norsku a 150 tun se přiděluje Faerským ostrovům.'

f) Následující zápis se připojuje po zápisu týkajícím se platýse v zóně Vb (Faerské vody):

'Druh:	Nechtěný odlov	Zóna:	NAFO 0, 1 (Vody Grónska) XBC/NO1GRN
ES	2 000 <sup>(1)</sup>		
TAC	Netýká se		

(1) Spojený nechtěný odlov tresky, sumcovité ryby (catfish), rejnoka, mníka a mníkovce. Množství nechtěného odlovu tresky nesmí překročit 100 tun. Lovit lze v podoblastech XIV a V (Grónské vody)'